



Le Dictionnaire du Français
Scientifique Médiéval
sur Crealscience:

<http://www.crealscience.fr>

Une réalisation en collaboration
entre les universités:



PRÉSENTATION



Les études sur les états anciens des langues ont bénéficié, comme beaucoup d'autres disciplines, de l'apport des outils et méthodes issus du numérique. Il existe maintenant de nombreux outils adaptés à ces problématiques. Le programme ANR Créalscience s'inscrit dans cette perspective. Associant méthodologies dictionnaires et informatiques avec pour cadre le français médiéval (XII^e-XV^e siècle), ce projet a pour ambition de donner un inventaire des créations terminologiques.

DICTIONNAIRE DFSM

Universités Paris Sorbonne, UMR CNRS LDI 7187, Paris XIII

<http://www.crealscience.fr>

LES ÉTATS ANCIENS DE LA LANGUE À L'HEURE DU NUMÉRIQUE



Colloque organisé au Collège des
Bernardins les:

20 et 21 novembre 2014

en collaboration avec les équipes
du programme ANR Crealscience



L'accueil a lieu de 12h à 13h30 au Collège des Bernardins

Jeudi 20 novembre

13h30

Ouverture du colloque : Elisabeth Belmas (Paris 13), Jean Pruvost (Cergy-Pontoise, LDI) et Olivier Soutet (Paris-Sorbonne, STIH), Joëlle Ducos (Paris-Sorbonne, STIH)

14h00

Robert MARTIN
Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

Conférence inaugurale :

Les réussites (et les pièges) de la lexicographie électronique.

15h00

Achim STEIN (STUTT GART)

Analyse syntaxique automatique de l'ancien français : possibilités et limites

15h35

Nicolas MAZZIOTTA & Julie GLIKMAN (STRASBOURG)

Spécificités syntaxiques des types de discours dans les Quatre Livres des Rois (XII^e s.)

Pause

16h20

Estrella PÉREZ RODRÍGUEZ (VALLADOLID)

Lexicon latinitatis medii aevi regnum legionis: El reino de León (s. VIII-1230) a través del estudio lexicográfico

16h55

Céline GUILLOT-BARBANCE, Serge HEIDEN & Alexei LAVRENTIEV (ENS LYON / ICAR)

Base de français médiéval : une ressource libre et ouverte au service de la communauté des médiévistes

17h20

Claude MONTACÍ (PARIS SORBONNE)

Iconographies musicales : indexation riche, modélisation et applications.

LES ÉTATS ANCIENS DE LA LANGUE À L'HEURE DU NUMÉRIQUE

Comité Scientifique: Peter Blumenthal, Christiane Marchello-Nizia, Salah Mejri, Jean Pruvost, Olivier Soutet

Comité d'organisation: Joëlle Ducos, Fabrice Issac, Xavier-L. Salvador

Vendredi 21 novembre

9h00 : Ramon Masià Fornos (UOC, Barcelona)

Digitalisation et traitement de textes mathématiques grecs : méthodes, problèmes et résultats

9h35 : Elisa GUADAGNINI (IVI, FIRENZE)

La lexicographie de l'italien médiéval et les corpora de l'Opera del Vocabolario Italiano : un bilan provisoire et quelques nouvelles perspectives

10h10 : Michèle GOYENS & Céline SZECEL

(KUL- LEUVEN)

Autorité du latin et transparence constructionnelle : le sort des néologismes médiévaux dans le domaine médical

Pause

11h00 : Ana GÓMEZ RABAL (CSIC, BARCELONA)

Le latin médiéval du Glossarium Mediae Latinitatis Cataloniae : un projet lexicographique dans un contexte européen

11h35 : Gérard PETIT (PARIS X)

Décrire le lexique en diachronie : réglages théoriques et méthodologiques

Repas



14h00 : Sylvie BAZIN-TACHELLA et Gilles SOUVAY (LORRAINE/ATILF CNRS)

LGeRM : d'un outil de consultation du DMF à une plateforme d'accès aux états anciens de la langue

14h35 : Federico SAVIOTTI (PAVIA)

Exprimer l'identité et l'altérité dans la langue médiévale : les enjeux d'une nouvelle base de données entre variabilité et continuité

15h10 : Nicolas MAZZIOTTA (STUTT GART)

L'élaboration du Dictionnaire Valencien de l'Ancien Français (DVAf) Méthodologie et premières étapes

Pause

16h10: Earl Jeffrey RICHARDS (BERGISCHE UNIVERSITÄT WUPPERTAL)

À la recherche des communautés discursives au moyen âge : la piste Brepols, la question de diversité lexicale et la connectivité dans la culture vernaculaire

16 h 45: Yela SCHAUWECKER (PARIS SORBONNE)

Digestion : a key concept of Aristotelian epistemology and its way from the Middle Ages through to our dictionaries

17 h 20: Fabrice ISSAC & X.-L. SALVADOR (Paris 13 / LDI)

Un environnement informatique en ligne pour la création et la consultation de dictionnaires

Clôture du colloque (18 h 00)